

DIRECTEUR

M. Paillarès

# LE BOSPHORE

Numéro 290

DIMANCHE

10 Octobre 1920

LE No 100 PARAS

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Ltq. 7	Ltq. 4
Province.....	8	4.50
Etranger.....	Frs. 80	Frs. 45

## Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-Vous BLAMER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-Vous PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE  
PAUL-Louis COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION :  
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.  
TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra  
TÉLÉPHONE: Péra 2089

## La Politique

### LES MATINALES

#### Sur le front du Caucase

C'est bien la guerre, et nous avons bien raison de la craindre hier. Un dépêche de Batoum annonce, en effet, que le gouvernement arménien, ne pouvant pas permettre les incursions perpétuelles des forces nationales kemalistes sur le territoire national, a déclaré officiellement la guerre au gouvernement de Moustapha Kemal. Suivant un premier communiqué officiel de l'état-major arménien, les opérations militaires se poursuivent dans les régions de Serdine et de Goghp. Toute la région de Kars a été déclarée zone de guerre ; l'état de siège y a été proclamé. Le général Piroutian a été désigné comme commandant militaire de Kars. C'est lui qui avait été le généralissime de l'armée arménienne lors de l'avance turque en 1918. Les hostilités vont suivre leur cours, et l'Arménie devra réunir rapidement toutes ses forces pour parer au double danger turco-tartare qui la menace.

Que va faire maintenant la Géorgie ? Il est vrai que pour l'instant, elle n'est pas attaquée mais on se rend bien compte à Tiflis qu'après Kars et Ardahan, c'est Batoum, évacuée par les Alliés, que les nationalistes voudront occuper. Le cabinet a sondé le gouvernement de Tiflis, mais aucune réponse précise n'a encore été donnée. Tiflis se réserve. Cependant, le fait d'avoir autorisé l'enrôlement pour le compte de l'Arménie des Arméniens habitant le territoire géorgien, montre déjà des dispositions bienveillantes à l'égard de la jeune République d'Erevan. Il n'est pas possible que la Géorgie ne se sente pas, en l'occurrence, solidaire de l'Arménie. Elle a déjà commencé à concentrer des forces dans la région de Batoum, car elle ne veut pas être prise au dépourvu.

Une coopération militaire entre les deux Etats est indispensable, car le danger est grand, et de leur affaiblissement éventuel, le bolchevisme sortirait vainqueur, ce bolchevisme dont Moustapha Kemal se déclare l'allié politique, quoique répudiant ses théories communistes.

#### L'Informé.

#### Bourtzeff et Lénine

Paris, 8. T.H.R. — La plupart des journaux parisiens reproduisent l'article de M. Bourtzeff, accusant Lénine d'avoir été l'agent de l'état-major allemand, pendant la guerre.

La Liberté écrit : Le vieux socialiste russe Bourtzeff lance une accusation retentissante à la face de Lénine et appelle le prolétariat du monde entier à juger ses actes. Commentant ensuite la situation actuelle en Europe, le Journal constate que les forces démocratiques se ressaisissent partout et entrent en lutte contre le bolchevisme dont la fin prochaine est inévitable.

La France Libre, journal socialiste, constate que le bolchevisme avait rétabli, sous une forme nouvelle, l'esclavage ancien.

De nombreuses informations annoncent des révoltes intérieures en Russie, dépeignant l'affreuse situation économique de ce pays et tout fait prévoir la fin rapide du bolchevisme.

### LES MATINALES

Il est peut-être utile d'être un jeune homme sensible et impressionnable. Mais il ne faut pas l'être trop. Il est même dangereux d'aller au spectacle seul quand on est doué d'un tempérament de ce genre. Pour n'avoir pas pris des précautions, peut-être aussi parce qu'il s'ignorait lui-même, un adolescent de New-York, M. Charles Soicher a été le héros d'une aventure peu banale que les journaux d'Amérique racontent avec humour.

Ce jeune homme assistait récemment à une représentation lyrique dans un music-hall de New-York. Comme une des artistes de l'établissement venait d'entonner pour la deuxième fois, le refrain d'une chanson à la mode : « Viens près de moi pour m'embrasser ». Charles Soicher ému par cet appel qu'il croit s'adresser à lui, se précipita sur la scène, ferma ses bras tremblants sur la chanteuse apeuré et lui donna un baiser en murmurant : « Voilà, je suis venu... »

La pauvre petite femme, elle, n'en revenait pas. Et le public aussi, qui trouva mauvaise cette plaisanterie non portée au programme et protesta.

A la suite de cette incartade Soicher comparut devant la cour d'Harlem, sous l'inculpation de conduite inconvenante causée par un moment d'émotion. Il déclara que l'invitation lyrique de la chanteuse avait été irrésistible, qu'il lui fut impossible de maîtriser son système nerveux, que ce refrain lui avait fait perdre les sens.

Et ta cour pour se rendre compte de cette « irrésistibilité » invita la divette à redire sa fameuse chanson. Mais j'imagine que cette fois l'on a dû retenir le jeune homme par le bras pour l'empêcher de repérer une fois de plus les sens.

Une amende légère mit fin à cette singulière aventure.

Suffira-t-elle à guérir le tempérament de cet adolescent sans le secours d'une douche médicale ?

Là est la question.

En attendant, les music-halls de New-York ont dû certainement exposer au contrôle la photo du héros pour prévenir toute récidive.

On ne sait jamais. Il est des habitudes qui s'acquièrent si facilement.

VIDI

### EN FRANCE

#### Le budget de 1921

Paris, 9. T.H.R. — Le budget de 1921 ne comprendra que deux parties : 1o. le budget ordinaire ; 2o les sommes à percevoir sur l'Allemagne et ses alliés, en vertu des traités de paix.

Le budget extraordinaire est donc supprimé, ce qui permettra au Parlement un contrôle plus efficace. En résumé, le budget ordinaire serait pour l'instant, de 26 milliards environ, et le compte des dépenses à recouvrir sur l'Allemagne, de 24 milliards. La science permettra d'accroître la production française, dans la production agricole qui comprend près des deux tiers de la totalité de la production nationale. Il n'est aucune branche qui ne soit susceptible d'être très largement développée, par des études systématiques, par les conditions d'exploitation ; et, sous ce rapport, l'empire colonial français recèle des richesses considérables. Il en est de même du sous-sol métropolitain ou colonial dont la production doit être activement poursuivie sous la direction de savants spécialistes.

Quant aux industries de transformation, l'expérience a surabondamment prouvé qu'en dehors de la science, il n'y a que stagnation et stérilité, et que sous son action féconde, les fabrications se transforment et se développent dans une révolution continue, assurant la prospérité dans le présent et dans l'avenir.

Il faut ajouter que la France possède toutes les forces scientifiques nécessaires

à la réalisation de ce vaste programme. Patrie de Lavoisier et de Pasteur, il ne dépend que d'elle de réaliser de grandes conquêtes industrielles dans le travail de la paix, comme elle a brillamment prouvé sa faculté d'invention dans les œuvres de guerre. Si elle le veut, la France étonnera le monde par la rapidité de sa restauration industrielle et par l'ampleur de son expansion économique.

\*\*

Paris, 9 (T.H.R.) — La presse française publie le démenti suivant du ministère des finances :

« Il a par ces jours derniers, dans un certain nombre de journaux, des renseignements parfois contradictoires sur l'état actuel de la préparation du projet de budget français de 1921. Bien que ce travail soit sur le point d'être achevé, il est encore prémature d'indiquer le montant total atteint par les dépenses à inscrire dans les diverses parties de la loi des finances qui comprendra d'ailleurs, comme pour l'exercice 1920, un budget extraordinaire et un budget spécial des dépenses à recouvrer sur l'Allemagne.

#### Conseil des ministres

Paris, 8 (T.H.R.) — Les ministres et sous-secrétaires d'Etat se sont réunis ce matin en conseil de cabinet, sous la présidence de M. Georges Leygues.

La séance a été consacrée à l'étude des questions soulevées par le renchérissement de certaines denrées alimentaires. Des décisions seront prises, au cours d'une réunion des ministres qui aura lieu mardi prochain à l'Elysée.

#### Hommage de la chambre consultative du Tonkin à M. Millerand

Paris 8 T.H.R. — La chambre consultative du Tonkin, avant de commencer ses travaux, a tenu à adresser l'hommage de sa reconnaissance et l'assurance de son loyauté à M. Millerand, Président de la Grande Nation Française protectrice générale et bienveillante.

D'autre part, l'Assemblée a renouvelé à M. Albert Sarraut son souvenir respectueux pour l'œuvre de liberté et de justice commencée par lui en Indo-Chine et que le peuple annamite sait apprécier.

#### La remise du territoire du Togo à la France

Paris, 8 T.H.R. — La remise du territoire du Togo, aux autorités françaises s'est effectuée le 1er Octobre au cours de la réception offerte le 29 septembre par le major Jackson au commissaire français,

des toasts furent portés au Président de la République et au Roi d'Angleterre, le major Jackson en souhaitant la bienvenue aux représentants du gouvernement français qui affirmait ses sentiments fraternels absolu, les pavillons français et britannique furent hissés sur le palais du gouvernement le 30 septembre au matin en présence d'une affluence considérable.

#### L'occupation d'Ouezzan

Paris, 9 T.H.R. — Il se confirme, écrit le « Temps », que l'occupation de la région d'Ouezzan est, pour la politique comme pour les troupes françaises, un succès considérable. Le groupe Colombat a rejoint à Ouezzan le général Poeymirau, après avoir traversé le massif Aadjar-beï-Aïech et reçue sur tout son parcours les soumissions des montagnards.

La piste pour automobiles tracée par les troupes françaises, atteint déjà Ouezzan où va être constitué une base importante de ravitaillement. L'événement a, dans les milieux indigènes, une répercussion d'autant plus grande que l'autorité des sultans n'avaient jamais été reconnue par les Chérifs d'Ouezzan qui d'une façon intermittente et précaire. On annonce que le sultan au nom duquel se sont faites toutes les soumissions se rendra probablement à Ouezzan avant la fin de l'année.

#### Le règlement lithuano-polonais

Varsovie, 8 T.H.R. — En arrivant à Souvalki, la commission de la Société des Nations, d'accord avec les intéressés a fixé comme ligne provisoire de démarcation la ligne de la frontière allemande au confluent d'Igorka, sur le Niemen et de là le cours du Niemen jusqu'à Uchies au sud de Nereth.

Elle a procédé en même temps, pour éviter tout incident au retrait des troupes lithuaniennes et polonaises à 6 kilomètres de chaque côté de la ligne fixée jusqu'au confluent de l'Igorka avec le Niemen. La mission se rendra à Oranny pour arrêter les hostilités en attendant la fixation d'une ligne provisoire de démarcation dans cette région.

Quant aux industries de transformation, l'expérience a surabondamment prouvé qu'en dehors de la science, il n'y a que stagnation et stérilité, et que sous son action féconde, les fabrications se transforment et se développent dans une révolution continue, assurant la prospérité dans le présent et dans l'avenir.

Il faut ajouter que la France possède toutes les forces scientifiques nécessaires

### NOS DÉPÈCHES

#### L'armistice russe-polonais

Paris, 8 Oct.

Le « Temps » dit : « L'armistice russe-polonais doit être rapidement suivi de la paix. La suspension des hostilités ne signifie pas encore la fin du conflit entre la Pologne et la Russie Bolcheviste, car les délégués communistes à Riga ne manqueront pas d'exploiter toutes les occasions qui pourraient se présenter pour troubler la situation. (Bosphore)

#### Les réfugiés polonais

Varsovie, 8 Oct.

Deux cent mille réfugiés sont rentrés jusqu'à présent dans leurs foyers, depuis la retraite bolcheviste. Les dégâts causés par l'armée rouge sont immenses. Le bétail a diminué dans la proportion de 60 %.

(Bosphore)

#### Les contrats de M. Krassine

Londres, 8 Oct.

Les maisons intéressées ont officiellement communiqué à M. Krassine qu'elles ont résilié les contrats qu'elles avaient signés avec lui le mois dernier pour les fournitures à la Russie soviétique.

(Bosphore)

#### Le crédit international

Paris, 8 Oct.

Le projet français a servi de base aux conclusions de la commission spéciale chargée par la Conférence financière internationale de Bruxelles de se prononcer sur les mesures à prendre pour augmenter le crédit international.

La conférence s'est prononcée en faveur de la création d'un Institut d'émission international. Les bons que cet Institut émettrait seraient libellés en or et des garanties de premier ordre seraient affectées à ces valeurs, qui auraient cours dans tous les pays.

La commission émet l'opinion que même dans les pays où la devise est très dépréciée, cet institut aurait un effet salutaire. (Bosphore)

#### Le conflit minier

Londres, 8 Oct.

Le conflit minier est en voie de règlement.

Le « Times » dit que les craintes de grève sont définitivement écartées, bien que la Triple Alliance ne se soit pas encore prononcée d'une façon concrète sur les résolutions qui ont fait l'objet des dernières réunions entre les délégués des mineurs et ceux des patrons. (Bosphore)

#### Les bolchevistes internés en Prusse

Berlin, 8 Oct.

Le gouvernement allemand déclare que tous les bolchevistes internés en Prusse Orientale ont déjà été transportés à l'intérieur de l'Allemagne dans les camps de concentration.

Tes autorités allemandes ont pris toutes les dispositions voulues pour éviter les incursions en territoire polonais. (Bosphore)

#### La santé du roi de Grèce

Athènes, 8 Oct.

Voici le bulletin de santé publié aujourd'hui à 10 h. a.m.

Sa Majesté eut deux accès de fièvre précédés de frissons. Température 39. Pulsations 118. La ty-m

phingite s'étendit à la région du jarret. Depuis hier ont été constatés des troubles intestinaux avec jaunisse.

7 h. soir. Depuis midi amélioration sensible. Température 37.4. Pulsations 112. Etat général très bon. Sa Majesté prit volontiers quelque nourriture. (Bosphore)

#### Les Alliés et la Grèce

Paris, 8 Oct.

Le « Temps » rend hommage aux services rendus par la Grèce aux Alliés et recommande de surveiller les agissements bulgares. (Bosphore)

#### Le jour de l'armistice

Washington. — Le dimanche, 14 novembre, a été désigné par le Président Wilson comme le jour de l'Armistice. Un ordre de parolement général a été signé par lui. (T.S.F.)

#### Les relations franco-allemandes

Berlin. — La presse allemande en se référant aux relations franco-allemandes informe que des discussions n'ont été qu'entamées sur la question de savoir si ces relations

# ECHOS ET NOUVELLES

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du dimanche 10

PERA

Ciné-Amphi. L'Apôtre

Luxembourg La Reine s'ennuie

Eclair— Impéria

Oriental.— Le voilier de la mort

Etoile.— Le joug

Palace— Le cadavre

Royal — La Majesté l'Amour

Diane Max et sa compagnie

Célébre étoile de l'Odéon, après s'agrandissement de saison de Deauville et Vichy, s'embarquera bientôt à Marseille pour sa tournée d'Orient.

Diane Max est accompagnée d'une troupe de tout premier ordre. Elle a su s'assurer le succès des concours de Paul Daubry le grand premier rôle que les Parisiens voient partir avec regret.

Le répertoire de la troupe est composé de pièces à succès. Diane Max créera entre autres. L'animateur la dernière pièce de Bataille chef-d'œuvre sans pareil.

C'est avec cette tournée que le Nouveau Théâtre inaugure sa grande saison d'hiver.

### Le Dr Radvan

Il nous revient que sur la demande de nombreuses personnalités et grâce aux sacrifices consentis par la Direction du Nouveau Théâtre le Docteur Radvan s'est décidé à donner cinq séances publiques.

Toute la presse a parlé longuement du célèbre médium, télépatiste puissant le Dr Radvan fait des miracles. Femmes malheureuses en amour, hommes trompés, gens volés, tous enfin auront leurs secrets dévoilés par la force de cet être surhumain.

### Autour du monde

Aujourd'hui dimanche en Matinée à 2 1/2 et Soirée à 9 1/2 deux dernières représentations de la revue Autour du Monde avec mise en scène éblouissante et nouveaux décors.

### La Comtesse Arsenia au Ciné Palace

A partir de demain, lundi, le Ciné Palace projetera Comtesse Arsenia, grand drame d'amour en 4 parties avec Diane Karerne, l'intelligente autant que talentueuse étoile, dans le rôle principal.

### Le succès de la Reine s'ennuie

Ce film splendide obtient actuellement au Ciné Luxembourg un succès éclatant. Tout est intéressant du commencement à la fin.

A partir de demain, lundi, 13me. 14me et 15ème épisodes intitulés Sennambule, quatre flacons de parfum et le Secret du Brahmane.

### Impéria

Le Ciné Eclair projette à partir de demain, lundi, le 8me, 9me et 10e épisodes d'Impéria, intitulés :

La Revanche des Bohémiens, le saut de l'Ecureuil et le Poison de Beauté. Prochainement : Le maître des Forges,

### Cinés Oriental

A partir du 11 octobre 1920

### Les chevaliers du Poker

drame sensationnel en 4 actes de Giovanni Bertinetto intéressant — Euouant

### Théâtre des Petits-Champs

Lundi 11 octobre 1920  
à 9 h. du soir très précises  
Spectacle-Concert  
des artistes

### du Théâtre Artistique de Moscou

V. Katchalow, O. Knipper,  
M. Germanowa

V. Orlova, P. Bakcheew, I. Bersev  
new et plusieurs autres.

Les billets sont en vente de vendredi 8 octobre au guichet du Théâtre de 12-2 et de 5-11 du soir.

### Allez tous voir Lundi

### Nouveau Théâtre

### Zig Zag

La nouvelle revue de DAUVIS OY-RA le nec plus ultra du chic et de l'élegance  
La valse chahutée, les nouveaux riches, Cache ton piano etc. etc.

### THE YAVROUAN de prime

Exigez partout cette marque renommée, fondée en 1880.

Dépôt : Stamboul, Djéhal Bey Han No 12

piéha est plein d'espoir au sujet de la paix prochaine. Bien attendu, quels que soient les futurs arrangements territoriaux entre la Lituanie et la Pologne, celle-ci doit en ce moment prendre quand même toutes les précautions voulues pour protéger ces frontières contre une offensive éventuelle.

Il est intéressant de constater, que le Daily Chronicle l'organe de M. Lloyd George, dans son editorial consacré à la Pologne, la Lituanie et l'armée rouge, partage les opinions du prince Sapieha au point de vue des nécessités militaires. La justification de l'avance polonaise du côté de Grodno, écrit ce journal, se trouve dans ce fait que les bolchevistes procédaient dans ces parages à une dangereuse concentration des troupes en vue d'une offensive prochaine. Il était donc d'une nécessité impérieuse de briser cette concentration.

### Russie

#### La paix et la Finlande

Helsingfors, 8. T.H.R. — On annonce que le traité de paix entre la Finlande et la Russie a été enfin adopté à la conférence de Dorpat.

#### Bolcheviks et Allemands

Varsovie, 8. T.H.R. — Le Bureau des presses polonaises communiquent : la Deutsche Allgemeine Zeitung affirme dans sa correspondance d'Olestan (Allenstein) qu'un régiment international spartakiste d'infanterie Wr. 88 lutte du côté des bolcheviks. Il se compose de 2250 soldats, anciens militaires de l'armée allemande et austro-hongroise. Un Allemand, ancien membre du parti communiste occupe le poste de commissaire politique.

### Allemagne

#### Une grève à Berlin

Paris, 8. T.H.R. — La presse française signale que le 5 octobre une grève a éclaté dans un important centre d'électricité de Berlin. Les chauffeurs auraient prétexté que la mauvaise qualité des briquettes ne leur permettait pas de supporter plus de 6 heures de travail. Beau prétexte dont la presse s'est aussitôt saisie pour attaquer les accords de Spa qui privent l'Allemagne du charbon qui lui est nécessaire. Telle est la thèse soutenue par la Deutsche Allgemeine Zeitung.

La Deutsche Allgemeine Zeitung, au lieu de se perdre en de pareilles considérations, devrait penser qu'il serait bien plus loyal de reconnaître que l'Allemagne ne fait rien pour améliorer sa production charbonnière et que si certaines usines allemandes sont forcées de chômer, cela tient au prix excessifs faits aux étrangers et aux entraves provenant d'une réglementation abusive.

### Belgique

#### La conférence financière de Bruxelles

Bruxelles, 8. T.H.R. — La conférence tint jeudi une séance publique où elle a approuvé les rapports des commissions. Elle termine ses travaux vendredi.

#### L'accord polono-russe

Varsovie, 8 (A.T.I.) — L'armistice polono-russe entre aujourd'hui en vigueur. Les combats ne sont pas encore arrêtés officiellement, mais il n'y a presque pas d'action sur le front.

Paris, 8 (A.T.I.) — Le « Petit Journal » dit que les bolcheviks sont serrés de près. Leur politique à Riga a été un échec complet. Ils ont essayé d'intimider les Polonais par des ultimatums, mais ces derniers ont bien compris que si les bolcheviks avaient pu continuer la lutte, ils ne se seraient jamais décidés à discuter à Riga.

L'accord qui vient d'intervenir, bien que n'ayant pas un caractère définitif, est une preuve évidente de la faiblesse des bolcheviks. Ceux-ci ont perdu presque toute leur influence sur la masse ouvrière.

La continuation des hostilités est tout à fait impopulaire en Russie.

Londres, 8 (A.T.I.) — Les délégués russes et polonais ont tenu hier, dans la matinée une séance plénière. La question du désarmement a fait l'objet des discussions.

Il a été décidé que pour le moment, les troupes se retireraient à 5 km. au-delà de la ligne de combat. On discutera ensuite dans quelles conditions aura lieu la réduction des armements et la démobilisation.

Les bolcheviks se sont engagés à ne pas amener, durant la période d'armistice de nouvelles forces sur le front du Niemen ou sur une autre partie quelconque du théâtre des hostilités russo-polonaises.

La Pologne a pris le même engagement. Ce sera donc une trêve d'armes complète jusqu'à la signature des préliminaires de paix.

### Juifs et Polonais

Varsovie, 8 (A.T.I.) — Le gouvernement polonais, dit un communiqué, est désireux de solutionner dans le plus large esprit d'équité toutes les questions ayant trait aux rapports entre Juifs et polonais.

Une réunion plénière des représentants de tous les partis juifs avec les membres du gouvernement aura lieu dans ce but, dès le retour de Riga du prince Sapieha.

### A Riga

Riga, 7 (A.T.I.) — Le prince Sapieha, ministre des affaires étrangères de Pologne, vient d'arriver. Il a immédiatement pris contact avec M. Tchichine, commissaire du peuple pour les affaires étrangères.

### La guerre entre l'Arménie et les forces nationales

On annonce que le gouvernement arménien a officiellement déclaré la guerre à Mustafa Kemal!

La mobilisation générale a été décrétée en Arménie. Le gouvernement républicain a sondé le gouvernement géorgien sur l'attitude que ce dernier adoptera en présence de l'état de guerre. La Géorgie a déclaré en réponse que tous les Arméniens se trouvant dans les limites du territoire géorgien pourront être enrôlés pour renforcer l'armée arménienne.

Le gouvernement géorgien concentre des troupes à Batoum pour parer à une attaque turque éventuelle.

Communiqué de l'état-major de la République d'Erevan.

Erevan. — Les opérations militaires se poursuivent dans les régions de Serdinique et de Goghp. L'on mande d'Alexandropol que la population locale a commencé à envoyer des volontaires arméniens au front.

La région de Kars a été déclarée zone de guerre. L'état de siège y a été proclamé. Le général Piroumian a été désigné comme commandant militaire de la province.

On se rappelle que cet excellent officier avait été le commandant de l'armée d'Erevan lors de l'invasion turque de 1918.

D'autre part M. Khadessian, ancien président du conseil arménien, qui se trouve de passage en notre ville a fait au Joghourt les déclarations suivantes :

« L'attaque des nationalistes contre l'Arménie se confirme. D'après un télégramme que j'ai reçu de mon gouvernement les forces nationales s'avancent très nombreux sur tous les fronts. Je pars dans deux ou trois jours pour rentrer dans mon pays. J'invite tous les spécialistes à m'accompagner. »

### En Grèce

#### La tournée électorale de M. Venizelos

M. Venizelos a modifié comme suit l'itinéraire de sa tournée électorale. Il se rendra d'abord à Volo puis à Salonic et de là à Andrinople. Il retournera ensuite à Athènes d'où il poussera jusqu'à Missolonghi, Patras, Syra et peut-être à Tripoli et à Calamas.

Le président du conseil grec commence son voyage dans la deuxième dizaine d'octobre (v.s.).

#### Les réactionnaires

On mandate de Rome que M. Gounaris a présidé une réunion des anciens députés royalistes se trouvant à l'étranger et à laquelle assisteront également M.M. Metaxas et Pestanazoglou.

#### Un ministère de nouveaux territoires

Aussitôt après les élections et la reconstitution du cabinet il sera créé un nouveau ministère dit des Nouveaux Territoires. On assure que c'est à M. Kalevras, Gouverneur de l'Epire, que sera confié ce portefeuille.

#### Un grand incendie

Un violent incendie s'est déclaré avant hier, à 10 h. 1/2 de la nuit, dans la rue du Stade. Le feu qui a pris naissance dans la cordonnerie de M. Rigopoulos s'est communiqué au magasin commercial de M. Thermidi et a détruit plusieurs maisons contiguës. Les dégâts sont évalués à 1 million.

#### La Géorgie hostile au Bolchevisme

Paris, 9 T.H.R. — MM. Renaudel, Ingels et Marquay, revenant du Caucase ont fait part de l'excellente impression qu'ils rapportent de leur séjour en Géorgie. Ce pays, auquel un brillant avenir économique est réservé, paraît résolument hostile au bolchevisme et est bien décidé à défendre son indépendance.

Le Pologne a pris le même engagement.

Ce sera donc une trêve d'armes complète jusqu'à la signature des préliminaires de paix.

### Le réveil

Lire demain le 4e No du Réveil (Au sommaire: l'erreur de l'Autriche par E. Thomas, Carillons par Ding, dépeches spéciales et nouvelles locales, revue de la presse et la suite du Nasreddine Hodja et son épouse feuilleton de Pierre Mille).

### L'Entente Libérale

Le sénateur Vasfi effendi, président de l'Entente Libérale, a eu hier une entrevue avec le ministre de l'intérieur à qui il a fourni des renseignements au sujet de la situation de son parti.

### Les droits des minorités

Le nouveau projet de loi sur les droits des minorités, qui était en préparation au ministère de l'intérieur, vient d'être achevé et remis au ministre, Réchid Mumtaz pacha.

### Le charbon turc

L'Orient News annonce que la production de charbon en Turquie pour la saison d'hiver ne paraît pas très florissante. Celle des mines d'Héraclée a été beaucoup réduite en raison du manque de travail. Les mineurs des villages environnans qui recevaient 15 piastres avant la guerre et dont le salaire a été porté jusqu'à 90 piastres réclament maintenant 300 piastres par jour. Un grand nombre de mines restent maintenant inexploitées. Le stock de charbon existant est insignifiant.

### Mission tchécoslovaque

Le Dr Světlík, délégué spécial tchécoslovaque rendit hier visite à M. Ganelopoulos, Haut Commissaire de Grèce.

### Au conak du grand vezir

Sabri bey, ministre des finances, accompagné de Loufî bey, directeur de la comptabilité générale, a rendu hier matin visite au grand vezir Damad Férid pacha, dans son conak de Nichanachate. L'entrevue a été de longue durée.

### Un agent bolcheviste écroué

Une grande quantité d'armes a été découverte lors de la perquisition opérée dans la chambre occupée par le colonel Nokolowsky à l'Hotel Savoy à Taxim. L'enquête effectuée par la police a établi que le colonel et sa femme se livreraient clandestinement à la propagande bolchevique, l'enquête se poursuit.

### Dans la Légion d'Honneur

Nous apprenons avec plaisir que le général Nayral de Bourgon a été promu commandeur dans l'ordre de la Légion d'Honneur.

## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
9 Octobre 1920  
Renseignements fournis  
par Nicolas A. Aliprantis  
*Galata, Haviar-Han No. 37*

OBLIGATIONS  
Emprunt Intérieur Ott. Ltg. | 13—  
Ture Unifié 4.00 | . . . . . | 72—  
Lots Turcs . . . . . | 11—50

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises . . . . .	427—
Francs français . . . . .	166—50
Drachmes . . . . .	244—50
Lires italiennes . . . . .	103—
Dollars . . . . .	119—
Roubles Romanoff . . . . .	—
Kerensky . . . . .	—
Leis . . . . .	44—75
Couronnes . . . . .	7—50
Marks . . . . .	39—
Levas . . . . .	32—
Billets Banque Imp. Ott. 1 <sup>re</sup> Emission . . . . .	—

MONNAIES (Or)

Livre turque . . . . . | 513

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Paris clôture du 8

Ch. s. Londres . . . . .	52.465
s. Berlin . . . . .	23.75
s. Vienne . . . . .	incoté
s. New-York . . . . .	14.980
s. Bucarest . . . . .	28.25
s. Athènes . . . . .	incoté
s. Rome . . . . .	59.—
s. Genève . . . . .	240.—
s. Bruxelles . . . . .	105.50

Bourse de Londres

Clôture du 8	
Ch. s. Paris . . . . .	52.52
s. Vienne . . . . .	222.50
s. Berlin . . . . .	235.—
s. New-York . . . . .	3.51.125
s. Sofia . . . . .	incoté
s. Bucarest . . . . .	133.50
s. Rome . . . . .	88.375
s. Genève . . . . .	21.88
Prix argent . . . . .	56.125

Marseille, le 7.

Riz 210. Pois 155. Fécule 140.  
Le Havre 6.  
Coton sept. 455.oct. 446. nov. 437.  
Lyon, 7.  
Soies Cévennes 270. Italie 260. Canton 215. Syrie 250. Chine 310.

## Dernières nouvelles

### Le front de Smyrne

Moustapha Kemal a désigné le Colonel Fahreddine bey, commandant militaire de Konia, comme commandant du corps d'armée de Smyrne en remplacement de Noureddine pacha.

Le colonel Békir Sami bey, ex-commandant militaire de Brousse, dont on avait annoncé l'exécution a été nommé commandant de la région d'Adana.

### Dans la région de Sabandja

Les forces nationales sont arrivées de nouveau aux environs de Sabandja. Elles ont bombardé tous les villages de la région d'Iznik et de Duzdje et détruit quelques lignes de chemins de fer.

Des troupes helléniques ont été expédiées contre les rebelles.

### Avis

Les adhérents de la Ligue des Locataires sont informés qu'ils peuvent venir retirer leur carte de membre de la ligue à l'immeuble de l'Amicale en face de l'ambassade d'Amérique rue Cabrisian No 35 tous les jours de 10 à 5 heures.

Un conseiller légiste sera à la disposition des membres adhérents pour conseils et renseignements tous les jours de 10 à 1 h. de l'après-midi sauf Vendredi, Samedi et Dimanche.

Péra, le 6 Octobre 1920.

\*\* Les membres du comité de la Ligue des Locataires sont invités à se réunir Lundi soir à 9 h. 1/2 dans la salle de l'Union Française.

Le Président  
Emile De Gaud

### Vient de paraître

## LE NOUVEAU MONDE

### Calendrier

pour l'année 1921

en six langues

Sur carton très artistiquement illustré

Publié par l'Editeur — imprimeur

**A. GAROYAN**

En vente

en gros chez l'éditeur et en détail dans toutes les papeteries de Stamboul et de Péra

## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

#### Mais que deviendrons-nous ?

Du *Peyam-Sabah* :

Qu'étions-nous ? Hélas ! que sommes-nous ? et qu'allons-nous devenir ? Tout un vaste Empire s'est écroulé avec fracas. Etant des orientaux nous avons été et nous sommes d'une nature optimiste, plutôt résignée ; nous ne voulons pas réagir contre le déterminisme qui se manifeste dans tous nos actes.

Nous ne voulons pas voir le danger. Ce n'est qu'après que nous le concevons, mais nous passons quand même en disant : « c'était écrit ». Cette philosophie de « faire » est un désastre pour l'Etat. Elle va à l'encontre de sa souveraineté, voire même de la raison d'Etat. Car elle empêche tous les dirigeants et les membres de la nation de travailler, de faire œuvre utile.

Nous autres, nous estimons que toutes les portes de salut n'ont pas encore été fermées.

L'avenir est une source inépuisable d'espérances. Une nation qui a une confiance inébranlable en la justice éternelle, en soi-même et en ses droits peut consolider sa situation et assurer son avenir.

#### Un changement à Athènes

Du *Vakît*:

Les dernières nouvelles parvenues d'Athènes aux journaux grecs dénotent un changement important dans l'horizon politique de ce pays. Les déclarations de M. Venizelos sont le prélude de ce changement : « Nos victoires sont suffisantes. Je désire que la Turquie puisse exécuter le traité de paix. »

Ce revirement politique chez M. Venizelos existe-t-il en réalité ? Dans l'affirmative, quel en est le facteur ?

Une décision nette aurait-elle été prise au cours de l' entrevue d'Aix-les-Bains ? Sont-ce les partis d'opposition qui lui ont fait changer de politique ? Ou bien en dehors de ces facteurs, existerait-il d'autres raisons politiques et militaires ?

### PRESSE GRECQUE

#### Nous nous en lavons les mains

Du *Hellas* (de Salonique):

Les leaders de l'opposition viennent d'arriver en notre ville. Ils pensent organiser, paraît-il, chez-nous des scènes pareilles à celles d'Athènes, dans le but évident de terroriser les Israélites et les Musulmans de l'abstention desquels ils espèrent tirer le succès.

Salonique ne peut pas tolérer cette insulte. S'il y a des Saloniens qui ont perdu le sentiment national jusqu'à oublier tout ce que M. Venizelos a fait pour le pays, s'il y en a qui veulent suivre ceux qui ont ouvert la Macédoine Orientale aux Bulgares, qu'ils manifestent donc leurs opinions. Mais qu'ils fassent bien attention ! Qu'ils se tiennent dans les limites hors desquelles commencent la provocation et l'insulte. Autrement, aucune autorité, aucun pouvoir, quelles que soient les mesures qu'il prendrait, ne peut les sauver de l'écrasement que leur réservent les Libéraux de Salonique.

Les venizelistes s'en lavent les mains. Nous ne pensons provoquer personne ; mais nous ne tolérerons pas les plans des Souliots, des Codzamanis et des Darveysis.

### PRESSE ARMENIENNE

#### Les élections en Grèce

Du *Djagadamard* :

La campagne électorale qui a commencé en Grèce ne ressemble pas à une simple lutte de partis. C'est toute une politique, toute une histoire qui est en jeu. Les questions internationales se ressentiront du résultat de cette campagne.

Le peuple arménien en supportera également les conséquences, bonnes ou mauvaises.

Dans la crise qui traverse actuellement l'Arménie, la seule puissance européenne qui pourrait exercer directement une pression sur les dirigeants officiels et officieux de la Turquie avec, bien entendu, l'assentiment du Conseil Suprême, c'est la Grèce. Le promoteur de ce mouvement est à Athènes. C'est M. Venizelos sur qui l'Arménie peut toujours compter même dans ses mauvais jours.

Aussi nous attendons avec anxiété l'issue de la campagne électorale tout en concentrant toute notre énergie pour la lutte suprême de la défense de la liberté et de l'indépendance.

### PRESSE ÉTRANGÈRE

#### J'accuse par (Bourtzeff)

La *Cause Commune* (de Paris):

En m'adressant aujourd'hui à tous ceux qui, parmi les extrême-gauche, soutiennent la III<sup>e</sup> Internationale de Lénine, j'ai le droit de dire :

Votre chef, votre porte-drapeau, Lénine, — auquel vous obéissez en fidèles sujets, — est un agent allemand et un traître russe. Grâce à lui, les Allemands ont versé beaucoup de sang en Russie et en France et ont prolongé la guerre d'une année. Grâce à lui, les Allemands ont failli entrer en vainqueurs à Paris.

Vous ne pouvez pas me démentir quand je déclare que Lénine a été à l'égard de la Russie et des Alliés un traître

dans le sens le plus complet et le plus ignoble du terme.

Vous savez, Messieurs, que j'ai raison, que je dis la vérité.

Aussi, quand vous criez : Vive Lénine ! vous le savez quand même : Vive le traître ! et vous en portez toute la responsabilité.

En agissant comme socialistes et comme représentants de la classe ouvrière et en vous courvant du drapeau de la liberté et de la justice, vous défendez ce que je y ai de plus abject dans la politique.

Vous faites l'apothéose de la trahison !

Vous êtes personnellement responsables du concours que vous prêtez au traître russe, Lénine, — et nous, patriotes russes, nous avons le droit de vous jeter à la face ces accusations, car votre Lénine et son régime se maintiennent en Russie, dans une certaine mesure, par l'aide que vous leur donnez au nom de la démocratie que vous avez déroute.

Grâce à vous, qui empêchez vos gouvernements de lutter contre les bolcheviks et les forcez même parfois à les soutenir, Lénine a pu transformer notre grande, forte, riche patrie, notre chère Russie, en un pays de famine et de larmes ; il a pu la piller, la ruiner, la ternir et y déclencher des flots de bestialité. Il l'a déchirée en morceaux, lui a enlevé toute importance politique, l'a condamnée à des souffrances inhumaines et l'a livrée aux Bolcheviks, ces voleurs, pillards, assassins, bourreaux, traîtres, comme le monde n'en a jamais connus qui, dans leur œuvre néfaste, ont dépassé tout ce qu'on a jamais pu voir sous le régime tsariste.

Soyez maudis, traîtres bolcheviks !

Soyez maudis, vous aussi, leurs défenseurs !

Fabriques de Chocolat et Cacao

### MICHELE TALMONE

Société Anonyme,

Capital versé Lire 8.000.000

### TURIN

La Société Anonyme M. TALMONE a l'honneur d'informer son honorable clientèle que dans le but d'assurer le réasortiment régulier de ses spécialités, vient d'ouvrir un dépôt à Galata, Moumhané, Nomico Han, No 81.

Pour toutes commandes en marchandise, Messieurs les grossistes sont priés de s'adresser à l'Agent Général, M. Mario Biagiocca, à l'adresse sus-indiquée.

Téléphone : Péra 1688.

La Société Anonyme M. TALMONE a l'honneur d'informer son honorable clientèle que dans le but d'assurer le réasortiment régulier de ses spécialités, vient d'ouvrir un dépôt à Galata, Moumhané, Nomico Han, No 81.

Pour toutes commandes en marchandise, Messieurs les grossistes sont priés de s'adresser à l'Agent Général, M. Mario Biagiocca, à l'adresse sus-indiquée.

Téléphone : Péra 1688.

La Société Anonyme M. TALMONE a l'honneur d'informer son honorable clientèle que dans le but d'assurer le réasortiment régulier de ses spécialités, vient d'ouvrir un dépôt à Galata, Moumhané, Nomico Han, No 81.

Téléphone : Péra 1688.

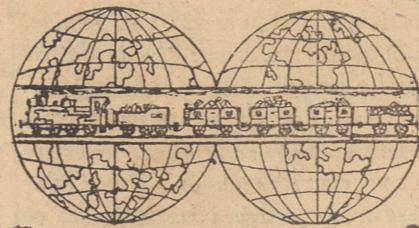
La Société Anonyme M. TALMONE a l'honneur d'informer son honorable clientèle que dans le but d'assurer le réasortiment régulier de ses spécialités, vient d'ouvrir un dépôt à Galata, Moumhané, Nomico Han, No 81.

Téléphone : Péra 1688.

La Société Anonyme M. TALMONE a l'honneur d'informer son honorable clientèle que dans le but d'assurer le réasortiment régulier de

## OFFICE DE TRANSPORTS TERRESTRES ET MARITIMES

POUR TOUS



LES PAYS

OF FRATER MAR

M. L. Silbermann &amp; C° Galata, Moumhané, Moumdji Han N. 9-10

**Branche Maritime :** Embarquement, Débarquement, Formalités douanières, Transit, Assurances, Transports divers : Entreposage de marchandises, Location et vente d'entrepôts, Consignation

**Branche Commerciale :** Exportation, Importation, Commission, Représentation.

**Branche Spéciale :** Emballage en Caisse pour tous genres de marchandises.

## Avis

De la Préfecture de la ville

La réparation du pont sis entre Silihtar Agha et Tchoban-Tchetchine et évaluée à 153.942 piastres a été mise en adjudication. La première adjudication aura lieu le 19 octobre 1920 et l'adjudication définitive le 23 du même mois. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'intendance. 4453-1

190 articles de produits pharmaceutiques à l'usage des hôpitaux de Hassekî, Djerrah Pacha et Zeïneb Kiamil et appartenant à la préfecture de la ville ont trouvé acquéreurs pour 226.500 piastres. L'adjudication définitive aura lieu le 14 octobre 1920. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'intendance. 4454-1

La fourniture de 50 grands poêles en fonte, de 100 coudes d'Europe et de 500 tuyaux de poêle accessoires pour les hôpitaux de Hassekî et de Djerrah Pacha a été mise en adjudication. La première adjudication aura lieu le 19 octobre et l'adjudication définitive le 23 du même mois. Les intéressés devront s'adresser à la direction de l'intendance. 4460-1

En vue de se dégager, de toute responsabilité en cas d'accidents éventuels sur le pont en réparation d'Oun Capan (Corne d'Or), la préfecture informe que la circulation des piétons seuls est permise et celle des voitures et autres moyens de locomotion est absolument interdite. 4474-1

## Grande vente aux enchères publiques

Pour cause de départ

Les meubles ci-après, se trouvant au No 17 de la rue Keurvére, aux environs du Sporting Club, à Kadikœy, seront vendus aux enchères ce dimanche, 10 octobre courant à 10 heures du matin : Fournitures de salon, de chambres à coucher et de salle à manger, tableaux, tapis et carpettes de prix et un grand nombre d'autres objets précieux. 4475-1

## NE PASSEZ PAS SANS LIRE

A VENDRE : Le bain turc dénommé «Séfa», situé à Top Kapou, dans une position unique de Stamboul, avec vue splendide, entouré d'un terrain vaste et des champs. On peut s'en servir sous sa forme actuelle où le transformer en un bain moderne ou encore en immeuble de rapport. On peut construire une école dans le champ ou le transformer en parc en y construisant un casino. Ces champs sont d'une superficie de 100.000 pics.

A vendre, également, un kiosk à l'état neuf situé dans un endroit unique, et bien aéré avec 12 pièces, ainsi qu'une autre maison dans les environs avec sept chambres.

Nous les recommandons aux capitalistes qui désirent réaliser des gains sûrs, ainsi qu'aux sociétés de construction.

Ceux qui désireraient de plus amples renseignements concernant ces propriétés, qui seront vendues en bloc ou séparément, doivent s'adresser à la société de commerce des retraités militaires, à Sirkedjî, Messadet Han. 4461-5

Gérant, Djemil SIOUFFI, avocat

## OCCASION

## Vente aux enchères publiques

Terrain de 6500 pîcs carrés, appartenant à la société anonyme, à Tevfîl bey et à d'autres personnes est à vendre. Le prix d'adjudication est de 14.000 livres turques. Actuellement ce terrain est loué à la Compagnie Anglaise de charbon, Foscolo Mango, comme dépôt de charbon, aux prix annuel de 2.500 ltq.

Pour tous les renseignements s'adresser à Baab-ali djadessi Kahraman han No 11, Halil Ruchâi. La dernière adjudication aura lieu le 20 octobre courant, au Sulfâ-Mahkemessi de Sultan Ahmed. Le terrain est situé à Aîvan Sérai (Corne-d'Or) à côté du débarcadère du Chirket, No 62, 64, 66. 4465

## Grande Vente aux enchères publiques

Dimanche prochain 10 octobre 1920, à 10 h. du matin, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de tout le solde du mobilier excessivement riche de différents styles en marquerterie et en incrustations bronze de 1re. marque appartenant à la succession Tevhîdî Ragib Pacha transporté de Zadé Bostan en ville. Le mobilier se trouve toujours dans la maison sise.

## Grande Rue de Pétra,

Taxim, No. 8

On peut visiter le mobilier et Samedi de 10 à 12 h. et de 4 p. m. consistant en superbe garniture de salon en palissandre sculpté, splendide chambre à coucher en acajou avec ses rideaux en soie et mystères, riche cabinet de travail en vieux chêne style Renaissance, Objets d'Art, tableaux de valeur, vases en Chine, pendule et candélabres en bronze oxydés et en Christofle, vases en cristal et porcelaine, assortiment de rideaux et lingerie brodée, bureau de dame et table de jeu en incrustation, bronze, table marquerterie, service de toilette en argent garanti, porte-manteau à glace et cristal, bibelots en porcelaine et biscuit, etc.

Un Superbe Piano en acajou très original, cadre en fer et cordes croisées. Grande Collection de tapis, Héréké, Ferahan, Horassan, Sharouk, Djim, Hamadan, Kasser, tapester, etc.

Riche exposition des Bijoux de grande valeur.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera 3 qpo en sus comme droit de Municipalité.

## Georges Athanassiadis

Commissaire-priseur-Expert

Péra, Rue de Brousse No 20

## Pour 15 Ltqs

étoffe et façon, tout compris  
on a chez Raffiné,  
grâce au Climax

des pardessus sur mesure  
du dernier cri, avec de  
jolis draps anglais

Damadi Appartement, au coin d'Asmali Mesdjid, G'd'Rue de Pétra

## PRENEZ GARDE !

Voulez risquez votre santé vous s'a  
Resé en n'impor  
dûrissant

TICLES D'H  
GIÈNE en caoutchouc-sôle  
indéchirable allez directement  
au seul dépôt spécial de moyens de  
préservation intime.

Succursale de la maison parisienne

J. ROUSSEL

Péra, Place du Tunnel, No 10  
Demandez le catalogue illustré gratuit

## BAZAR de SALONIQUE

Galata-Séraï, G'd'rue de Pétra N. 247—Tél. Pétra 1188

GRANDS ARRIVAGES DES  
NOUVEAUTÉS D'HIVER  
Soieries — Lainages — Velours

Jerseys laine et soie, Loutres,

Caraculs, Velours de laine, etc

BONNETERIE -- IMPERMÉABLES -- JERSEYS

Bonneterie en laine de tout genre cache-cols, guêtres, etc

CHAUSSURES et GALOCHES — ARTICLES de VOYAGE

PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

## SAVON DE TOILETTE



Meilleur savon  
pour les soins  
de l'enfant

Embellit  
protège  
la peau

Essayez le PALMOLIVE et vous l'adopterez pour toujours.

En vente dans les drogueries, parfumeries et pharmacies

Agent Général : Nissim Tarento

Stamboul. Kénadjian Han. Rue Méidandjik

## VOUS TROUVEREZ: à prix d'occasion

Objets d'Art, Porcelaine, Bronze, Meubles.

FOURRURES pour DAMES et HOMMES,  
Tableaux, Bijouterie, argenterie, Brillants, TAPIS,

Machine à écrire.

Articles de ménages, etc.

## au magasin "EXPOSITION VENTE,"

des objets des réfugiés russes

Péra, entrée par la rue Koumbaradji No 147

VENTE au PRIX de FABRIQUE de

## LUSTRES ÉLECTRIQUES

Branche commission

JOFFREDY COLASSI

Caracachoglou Han N. 9 Galata Kurekdjiler

## Aux négociants en bijouterie

J'ai l'honneur de porter à la connaissance des intéressés, bijoutiers, orfèvres, horlogers, etc., que j'ai fondé à Constantinople une succursale qui s'occupera des transactions des articles de ce genre avec les commerçants des villes balkaniques et de l'Anatolie, dans des conditions les plus favorables. Disposant actuellement, dans mon bureau d'un stock d'objets de bijouterie, nouvellement arrivés d'Europe, je prie Messieurs les négociants de vouloir bien, dans leur propre intérêt, m'honorer de leur visite.

Vente en gros et prix fixes  
Agop K. Papazian — Birindji Vakouf han N. 35

Téléphone: Stamboul 271

Siège central: Sophia - Klementina 12

Succursale: Philippople - Zlataraka 15